

**Совещание государств – участников Конвенции
о запрещении применения, накопления запасов,
производства и передачи противопехотных мин
и об их уничтожении**

30 May 2014
Russian
Original: English

Мапуту, 23–27 июня 2014 года
Пункт 8 предварительной повестки дня
Неофициальная презентация запросов,
представляемых по статье 5, и анализов этих запросов

**Запрос на продление предельного срока
для завершения уничтожения противопехотных
мин в соответствии со статьей 5 Конвенции**

Резюме

Представлено Эритреей

1. Больше полувека Эритрея была ареной крупных конфликтов, оставивших ей колоссальное наследие в виде наземных мин и взрывоопасных пережитков войны (ВПВ). В Африке она является одной из стран, больше всего пораженных этим бедствием. Война между британцами и итальянцами во время Второй мировой войны оставила значительное количество ВПВ. После войны вопреки желаниям эритрейского народа Организация Объединенных Наций решила аннексировать Эритрею к Эфиопии в рамках федеративного механизма. Когда в 1962 году Эфиопия упразднила федерацию, эритрейцы начали борьбу за самоопределение, которая в 1993 году увенчалась обретением независимости. Однако наследие тридцатилетней войны за независимость обернулось огромной общенациональной загрязненностью наземными минами и ВПВ. В 1998 году Эфиопия вела агрессивную войну против суверенных эритрейских территорий, развязав двухгодичный пограничный конфликт. В ходе войны, вне зависимости от наземных мин, установленных эфиопскими войсками на оккупированных ими эритрейских территориях, эритрейские силы обороны в массовом количестве устанавливали заградительные наземные мины. Последовательные войны неизбежно привели к тому, что стране приходится сталкиваться с тяжелой угрозой и загрязнением в виде наземных мин и ВПВ.

2. Последствия наземных мин и ВПВ заметно проявляются не только в том, что они убивают или калечат людей. Нельзя недооценивать и их воздействие на социально-экономический прогресс нации. Обширное большинство затронутых минами общин в Эритрее живут за счет сельского хозяйства и скотоводства. Широко рассредоточенные наземные мины и ВПВ мешают фермерам возделыв-

GE.14-03917 (R) 120614 120614



* 1 4 0 3 9 1 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



вать свои земли, а пастухам – свободно перегонять свои стада в поиске лучших пастбищ и водопоя. Кроме того, негативный эффект наземных мин и ВПВ для сооружений и других проектов развития особенно заметен в Южной провинции и в провинции Гаш-Барка. В ходе первоначального периода продления жертвами наземных мин в Центральной провинции, Южной провинции, в провинции Ансэба, Северной красноморской провинции и провинции Гаш-Барка стали в общей сложности 52 человека, причем девять человек было убито и 43 ранено. Состав жертв выглядит следующим образом: 26 мужчин в возрасте до 18 лет были ранены и 6 – убиты, 6 мужчин в возрасте старше 18 лет были ранены и 2 – убиты, 10 женщин в возрасте до 18 были ранены и 1 – убита и 1 женщина в возрасте старше 18 лет была ранена, причем большинство из них были ранены или убиты, когда они занимались выпасом скота или перемещались в ходе своей повседневной деятельности.

3. Эритрея присоединилась к Конвенции о запрещении мин 27 августа 2001 года. В рамках выполнения ею своих обязательств по Договору в 2002 году была налажена национальная противоминная деятельность. Учредительный указ (123/2002) изложил ответственность эритрейского Управления по разминированию (ЭУР) следующим образом: координация и управление в связи с противоминной деятельностью в Эритрее в сочетании с такими задачами, как расчистка от наземных мин и возвращение районов на цели продуктивного использования; просвещение эритрейских граждан об опасности мин и о способах их идентификации и сообщения; расчистка заминированных районов, с тем чтобы облегчить репатриацию внутренне перемещенных лиц и беженцев; и интеграция противоминной деятельности в национальные планы развития.

4. Столкнувшись с этим колоссальным вызовом, эритрейское правительство вскоре после обретения независимости, а также после завершения в 2000 году пограничного конфликта между Эритреей и Эфиопией начало общенациональные усилия по расчистке от наземных мин и ВПВ. Эти обширные усилия по расчистке затронутых районов от наземных мин предпринимались инженерными подразделениями эритрейских сил обороны, и в 2001 году стали проводиться приготовления к деятельности по гуманитарному разминированию. Важно отметить, что после пограничного конфликта стала расширяться гуманитарная противоминная деятельность, организуемая национальным органом по противоминной деятельности и рядом зарубежных организаций, таких как "Помощь датской церкви", Датская группа по разминированию, "Хало-Траст", РОНКО, Трест по минному просвещению и специальные команды МООНЭЭ, которые использовали множество минорасчистных средств, включая ручные, механические и кинологические, сопряженные с использованием собак для операций по обезвреживанию мин и уничтожению ВПВ. Тем не менее, если судить по колоссальному потенциалу с точки зрения финансов, технологии и персонала, то достигнутые результаты не были удовлетворительны. И это привело к общей перестройке противоминной деятельности, включая свертывание контрактов с зарубежными организациями, а также приостановление Программы ПРООН по наращиванию потенциала противоминной деятельности.

5. Первые общенациональные усилия по установлению загрязнения минами и НВБ были предприняты за счет обследования воздействия наземных мин (ОВНМ), проводившегося с марта 2002 года по июнь 2004 года. Обследование выявило 914 предположительно опасных районов (ПОР), охватывающих 129 кв.км по всей стране и затрагивающих 411 общин. Было также установлено, что 751 ПОР загрязнен противопехотными минами, сочетанием противопехотных и противотанковых мин или же сочетанием противопехотных мин, противотанковых мин и ВПВ. Загрязненные территории простирались на шесть ад-

министративных регионов, а именно: (203) в провинции Ансэба, (112) в Южной провинции, (12) в Южной красноморской провинции, (107) в провинции Гаш-Барка, (72) в Центральной провинции и (246) в Северной красноморской провинции.

6. При ограниченной поддержке со стороны ПРООН ЭУР возобновило программу разминирования, которая включала такие мероприятия, как картирование и обозначение затронутых районов, информирование бывших ВПЛ о минной опасности и миннорасчистная деятельность в ограниченном масштабе с акцентом больше на районы возвращения/переселения ВПЛ/изгнанников. В отсутствие внешней помощи ЭУР в условиях ограниченности ресурсов и мощностей, имеющихся в наличии на месте, использует для проведения миннорасчистных операций легкоприменимые самые дешевые и относительно эффективные методы.

7. Разминирование проводится преимущественно инженерными подразделениями эритрейских сил обороны. Постановка задач перед саперами, которые входят в состав этих команд и которые получают подготовку и проходят аттестацию по стандартным оперативным процедурам, производится под надзором и с обеспечением качества со стороны ЭУР. ЭУР по линии своих департаментов по оперативной деятельности и ОК/КК несет ответственность по всем аспектам стандартов обеспечения качества и контроля качества согласно Национальному стандарту противоминной деятельности (СОП). Все лица, развертываемые или привлекаемые в рамках гуманитарной миннорасчистной задачи получают подготовку и осведомляются об ответственности в том, что касается обеспечения качества. Проверки качества включены на всех уровнях миннорасчистных заданий. Руководитель площадки обеспечивает все аспекты гарантий качества на всех уровнях. Он/она обеспечивает пригодность методов разминирования применительно к площадке, а также отслеживает результат расчистки и корректирует расчистной метод. ЭУР проводит противоминную деятельность в тесном партнерстве с затронутыми общинами и местной администрацией. Широко привлекаемые общинные волонтеры продолжают выполнять такую важную задачу, как просвещение о рисках наземных мин и ВПВ и мониторинг инцидентов.

8. Стратегическое чаяние правительства Эритреи состоит в том, чтобы избавить государство от мин, и Эритрея занимается этими проблемами, чтобы преодолеть вызовы, связанные со статьей 5. Однако изъяны в первоначальном проведении обследования, включая дублирующиеся регистрационные записи, обширность загрязненных районов, дефицит адекватного финансирования и нехватку операционного оборудования, помешали Эритрее выполнить свое миннорасчистное обязательство в течение десяти лет, как предусмотрено в статье 5 Конвенции. В 2011 году Эритрея представила "промежуточный" запрос на продление первоначального трехгодичного периода, с тем чтобы провести повторное обследование за счет методов нетехнического обследования, дабы должным образом идентифицировать остающуюся задачу и разработать соответствующий план по осуществлению статьи 5 Конвенция, и ей был предоставлен трехгодичный период продления (февраль 2012 года – февраль 2015 года).

9. Соответственно, эритрейское Управление по противоминной деятельности составило пятилетний национальный стратегический план на 2011–2015 годы. Этот план был основан на обзоре и актуализации стратегических целей на 2005–2009 годы, а общие бюджетные наметки составляют **8,5** млн. долл. США в расчете на их частичное покрытие (**4,5** млн. долл. США) за счет внешней поддержки с целью выполнения следующих задач: а) сокраще-

ние района по крайней мере на 50 процентов путем проведения до 2014 года повторных обследований; b) продолжение расчистки от наземных мин и ВПВ согласно приоритетам в отношении социального воздействия; c) дальнейшее проведение мероприятий по информированию о минной опасности с целью просвещения общин, с тем чтобы до обеспечения полной расчистки уменьшить новые потери. Чтобы добиться этого, ЭУР предложило развернуть команды по разминированию в затронутых местоположениях:

- a) провинция Ансэба: Халхал, Кэрэн, Хаберо, Гелеб, Хагаси и Керкебет;
- b) Северная красноморская провинция: Карора, Махмимет, Афабет и Шеэб.

10. В рамках промежуточного запроса на продление было предложено нетехническое обследование, с тем чтобы быстро произвести сокращение района. Такое обследование позволило бы Эритрее получить правильную оценку остающихся загрязненных районов, что в свою очередь могло бы иметь кардинальное значение при оценке операционных хронологических рамок. При подготовке предложения в отношении задания на нетехническое обследование было сделано допущение, что крупное сокращение района можно произвести за счет зарегистрированных данных от ОВНМ, которое было проведено с 2002 по 2004 год. Это допущение было основано на нашей оценке на тот счет, что, судя по наблюдениям на местах, хотя ОВНМ служило в качестве репера для прогресса гуманитарной противоминной деятельности, его регистрационным записям по минным районам присущи многочисленные случаи дублирования. Кроме того, некоторые районы были расчищены военными инженерами очень быстро после конфликтов, но до недавнего времени они не были исключены, потому что для составления протоколов на предмет исключения нужно было произвести контрольно-гарантийные работы за счет нетехнического обследования. Об актуальности такого допущения свидетельствует то обстоятельство, что огромная часть оперативных достижений достигается за счет заданий на нетехническое обследование.

11. Соответственно, команды по нетехническому обследованию были возвращены в следующих субрегионах:

- a) провинция Ансэба: Хагас, Кэрэн, Халхал, Гелеб, Элаборед, Хамелмало, Асмаат и Ади-Текелезан;
- b) Северная красноморская провинция: Карора, Афабет, Шеэб, Форо и Массави;
- c) Южная красноморская провинция: Центральная Денкаля, Южная Денкаля, Асэб и Ареета;
- d) Центральная провинция: Середжака, Гала-Нефхи и Берих.

12. Команды по обследованию выполняли свою задачу в тесном сотрудничестве с соответствующими партнерами, включая команды по информированию о минной опасности, общинных волонтеров, аппараты региональных администраций, соответствующих военных инженеров, с тем чтобы собрать информацию о заминированных районах, зарегистрированных в ходе ОВНМ. Команды ЭУР собирали информацию исходя из заранее подготовленного вопросника, который включает вот какие вопросы: имел ли место в данной местности спустя 20 лет после военного разминирования какой-либо инцидент с наземными минами? Используют ли общины эту местность для своих повседневных надобностей? Если вы полагаете, что район, зарегистрированный прежде за счет ОВНМ, со-

пряжен лишь с частичным воздействием, то где это имеет место? Когда команды получают от осведомителей удовлетворительную информацию, ЭУР признает район свободным от мин и исключает его из списка затронутых районов. После обоснования полной расчистки или исключения за счет нетехнического обследования, ЭУР связывается с региональными и субрегиональными администраторами, дабы объявить о расчистке районов и о безопасности пользования землей.

13. В промежуточном запросе на продление за март 2011 года Эритрея сообщила, что из 751 заминированного района, которые были идентифицированы в качестве базиса за счет ОВНМ, было расчищено 79 районов площадью 30 852 678 кв.м. Соответственно, на момент представления ее первоначального запроса на продление, исходя из регистрационных сведений ОВНМ, Эритрея сообщила в качестве остающихся в общей сложности 672 района размером в общей сложности около 98 млн. кв.м. Кроме того, за последние три года было расчищено и исключено за счет нетехнического обследования всего 287 районов размером в общей сложности 73 702 463 кв.м. Из них в ходе расчистки 38 заминированных районов размером 5 667 968 кв.м было идентифицировано и уничтожено 1 064 противопехотные мины, 34 противотанковые мины и 2 218 ВПВ, а за счет нетехнического обследования было исключено 249 районов размером 67 325 361 кв.м.

14. Поэтому на данном этапе после ОВНМ было обработано в общей сложности 366 районов размером 104 555 141 кв.м, и остается предположительно 385 затронутых заминированных районов общей площадью около 24,5 млн. кв.м.

15. Хотя был достигнут большой прогресс в плане расчистки затронутых районов, идентифицированных в ходе ОВНМ, в пяти регионах страны было обнаружено 49 новых заминированных районов, а именно:

- a) провинция Гаш-Барка: Акордат и Шамбуко;
- b) Центральная провинция: Середжака, Юго-восточный район и Берих;
- c) Южная провинция: Арэза, Дебарва, Дэкэмхаре, Сэгэнэйти и Сэнафе;
- d) провинция Ансэба: Кэрэн, Хамелмало, Элаборед, Халхал и Хаберо;
- e) Северная красноморская провинция: Афабет и Накфа.

16. Это новое обнаружение заминированных мест охватывает в общей сложности около 9 млн. кв.м. Таким образом, в Эритрее остается 434 заминированных района общей площадью около 33,5 млн. кв.м, которые нужно обработать путем расчистки с охватом техническим обследованием, а, быть может, небольшое их количество, включая новые обнаруженные заминированные районы, нуждаются в нетехническом обследовании.

17. Хотя была проведена большая работа, ввиду многогранных вызовов, с которыми сталкивается Эритрея в области наземных мин и прискорбного обнаружения новых загрязненных районов, правительство Государства Эритрея запрашивает продление сроком на пять лет (февраль 2015 года – февраль 2020 года), и не для того, чтобы завершить к 2020 году выполнение обязательств по статье 5, а для того, чтобы параллельно с операциями по разминированию выполнять задачу по повторному обследованию с целью установления фактического заминированного района, нуждающегося в обстоятельных операциях по

разминированию. Располагая существенным переходным периодом, мы будем в состоянии получить больше ясности, что приведет нас к правильной оценке на предмет окончательного отчета об остающейся загрязненной территории, который подлежит представлению в конце этого запрашиваемого периода.

18. ЭУР попытается провести повторное обследование остающихся 434 заминированных районов площадью 33,5 млн. кв.м за счет наличных национальных людских и финансовых ресурсов. Оно также планирует развернуть по крайней мере пять команд по разминированию, которые могли бы быть увеличены, если будет изыскана адекватная логистическая и финансовая поддержка. Для достижения лучших результатов ЭУР как раз сейчас занимается организационной перестройкой на всех уровнях. В настоящее время людской потенциал ЭУР состоит в следующем:

- a) пять команд по разминированию численностью 64 человека каждая команда по разминированию = 320;
- b) три команды по ОВБ численностью 5 человек каждая = 15;
- c) две команды по проведению обследований численностью 5 человек каждая = 10;
- d) две команды по ОК/ГК численностью 5 человек каждая = 10;
- e) десять команд по ИМО численностью 4 человека каждая = 40;
- f) 150 общинных волонтеров.

19. После переподготовки команды по разминированию, как ожидается, будут развернуты и займутся проведением разминирования в сочетании с техническим обследованием в следующих приоритетных регионах:

- a) провинция Ансэба: Хагас, Кэрэн, Халхал, Гелеб, Элаборед, Хамел-мало, Асмаат,
- b) Керкебет, Хаберо и Ади-Текелезан;
- c) Северная красноморская провинция: Карора, Махмимет, Афабет, Шеэб, Форо и Массава;
- d) провинция Гаш-Барка: Хайкота, Тэсэнэй, Гогне, Акордат, Шамбуко;
- e) Центральная провинция: Середжака, Гала-Нефхи и Берих.

20. Нетехническое обследование будет проводиться в основном в следующих затронутых местоположениях:

- a) Северная красноморская провинция: Карора;
- b) Южная красноморская провинция: Ареета, Асэб, Центральная Денкаля, Южная Денкаля.

21. Как показывает прошлый опыт, каждая команда по разминированию будет развертываться для проведения операций по разминированию согласно приоритетным направлениям исходя из предположительных темпов расчистки **384 000** кв.м на команду в год и **1 920 000** кв.м на пять команд в год. И поэтому, по расчетам, общей прогресс расчистки, планируемой на пять команд за пятилетний период, составляет **15 360 000** кв.м. Эта цифра отражает максимально достижимую эффективность исходя из обычных и отработанных эксплуатационных условий, но может оказаться амбициозной с учетом неизбежного сотрудничества (совместной работы) групп по разминированию с командами по по-

вторному обследованию для выполнения остающейся приоритетной задачи: оптимальное сокращение района.

22. Совокупный общий бюджет, требуемый для пятилетнего плана продления (2015–2020 годы) оценивается в размере **7 166 800** долл. США. Выдвинув этот прогноз, Государство Эритрея по линии ЭУР будет неустанно продолжать свою усилия, используя с максимальной эффективностью существующие людские, материальные и финансовые ресурсы и ресурсы, которые оно могло бы приобрести для того, чтобы ускорить программу расчистки от мин и выполнить свои обязательства до предлагаемого предельного срока в рамках ограниченного национального потенциала.
